Kohtulahendite kogumik

ÜLDKOHTU MÄÄRUS (neljas koda laiendatud koosseisus)

14. märts 2022*

Menetlust korraldav meede – Kodukorra artikli 103 lõige 3 – Dokumentide mittekonfidentsiaalse versiooni esitamine

Kohtuasjas T-136/19,

Bulgarian Energy Holding EAD, asukoht Sofia (Bulgaaria),

Bulgartransgaz EAD, asukoht Sofia,

Bulgargaz EAD, asukoht Sofia,

esindajad: advokaadid M. Powell ja K. Struckmann,

hagejad,

keda toetab

Bulgaaria Vabariik, esindajad: E. Petranova, L. Zaharieva ja T. Mitova,

menetlusse astuja,

versus

Euroopa Komisjon, esindajad: H. van Vliet, G. Meessen, J. Szczodrowski ja C. Georgieva,

kostja,

keda toetab

Overgas Inc., asukoht Sofia, esindajad: advokaadid S. Cappellari ja S. Gröss,

menetlusse astuja,

mille ese on ELTL artiklite 261 ja 263 alusel esitatud nõue esimese võimalusena tühistada komisjoni 17. detsembri 2018. aasta otsus C(2018) 8806 (final) ELTL artikli 102 kohase menetluse kohta (juhtum AT.39849 – BEH Gas) ning teise võimalusena hagejatele nimetatud otsuses määratud trahvi summa vähendamine,

* Kohtumenetluse keel: inglise.

ÜLDKOHUS (neljas koda laiendatud koosseisus),

koosseisus: president S. Gervasoni, kohtunikud L. Madise, P. Nihoul, R. Frendo (ettekandja) ja J. Martín y Pérez de Nanclares,

kohtusekretär: E. Coulon,

on teinud järgmise

määruse

1 Hagejad Bulgarian Energy Holding EAD, Bulgartransgaz EAD ja Bulgargaz EAD palusid Üldkohtu kantseleisse 1. märtsil 2019 saabunud hagiavalduses esimese võimalusena tühistada komisjoni 17. detsembri 2018. aasta otsus C(2018) 8806 (final) ELTL artikli 102 kohase menetluse kohta (juhtum AT.39849 – BEH Gas), milles tuvastatakse nende valitseva seisundi kuritarvitamine mitmel turul ja määratakse neile trahv (edaspidi „vaidlustatud otsus“), või teise võimalusena seda muuta.

2 Hagejad põhjendasid oma hagi seitsme väitega. Esimeses väites leiavad nad, et haldusmenetluses, mille tulemusel võeti vastu vaidlustatud otsus, rikkus Euroopa Komisjon mitmel viisil hea halduse põhimõtet ja nende kaitseõigusi. Nad väidavad sisuliselt, et neil puudus juurdepääs või et neil puudus piisav juurdepääs dokumentidele, mis nende arvates sisaldavad neid õigustavaid tõendeid.

3 Üldkohus (neljas koda) kohustas 26. mai 2021. aasta määrusega hagiavalduses esitatud taotluse alusel komisjoni vastavalt kodukorra artikli 91 punktile b ja võttes arvesse nimetatud kodukorra artikli 103 lõikes 1 ette nähtud tagatisi, esitama komisjoni ja Overgas Inc. vahel peetud kaheksa kohtumise üksikasjalikud protokollid (edaspidi „üksikasjalikud protokollid“), Overgasi nende protokollide konfidentsiaalsena käsitlemise taotlused, nende kaheksa kohtumise järel Overgasi esitatud seisukohtade (edaspidi „kohtumisjärgsed seisukohad“) konfidentsiaalsed versioonid ning eriruumi menetluse raames hagejate õigusnõustajate 28. juunil 2018 koostatud aruande (edaspidi „eriruumi aruanne“) konfidentsiaalse versiooni. Komisjon täitis selle nõude 17. juunil 2021, esitades toimikusse lisad viitenumbritega X.1–X.16.

4 Kodukorra artikli 103 lõigetes 1 ja 2 on ette nähtud, et kui Üldkohtul palutakse nende õiguslike ja faktiliste asjaolude alusel, millele kohtuasja pool tugineb, hinnata, kas teise kohtuasja poole suhtes tuleks käsitleda konfidentsiaalsena andmeid ja dokumente, mille on kohtuasja pool talle esitanud artikli 91 punktis b ette nähtud menetlustoimingu tulemusel, peab ta kontrollima, kas need andmed või dokumendid on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad ja konfidentsiaalsed.

5 Seejärel tuleb märkida, et kodukorra artikli 103 lõikes 2 on ette nähtud, et kui Üldkohus leiab selle kodukorra artikli 103 lõikes 1 ette nähtud hindamise põhjal, et teatavad talle esitatud andmed või dokumendid on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad ning teise kohtuasja poole suhtes konfidentsiaalsed, kaalub ta ühelt poolt seda konfidentsiaalsust ja teiselt poolt nõudeid, mis käsitlevad õigust tõhusale kohtulikule kaitsele, eelkõige võistlevuse põhimõtte järgimist.

6 Käesolevas asjas tugineti ELTL artikli 102 alusel toimunud menetluses hagejate vastu sellele, et Overgasi poolt komisjonile esitatud teave või dokumendid on konfidentsiaalsed. Seetõttu väidavad hagejad, et on rikutud nende kaitseõigusi, nagu nähtub eespool punktist 2. Kõnealused dokumendid on teada nii komisjonile, kes on käesolevas menetluses kohtuasja pool, kui ka

Overgasile, kes on tema toetuseks menetlusse astuja. Seevastu hagejad, kelle huve vaidlustatud otsus kahjustab, peavad kaitsma oma huve, teadmata haldustoimiku nimetatud asjaolusid, vaatamata sellele, et nad on Üldkohtu menetluses kohtuasja pooled.

7 Neil asjaoludel eeldavad võistlevuse põhimõte ja poolte võrdsuse põhimõte, mis on tagatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 47 ja mille järgimist liidu kohus kontrollib, vaidlustatud akti kohtuliku kontrolli käigus seda, et hagejatele antakse võimalikult laiaulatuslik juurdepääs toimikule, et nad saaksid esitada kõik oma hagi põhjendamiseks kättesaadavad ja asjasse puutuvad argumendid.

8 Neil asjaoludel järeldub sellest samuti, et kodukorra artikli 103 lõigete 1 ja 2 alusel läbiviidava analüüsi käigus tuleb kõigepealt hinnata pärast menetlustoimingut Üldkohtule esitatud andmete või dokumentide võimalikku konfidentsiaalsust ning juhul, kui need ei ole oma laadilt konfidentsiaalsed, edastada need hagejatele. Seevastu juhul, kui nimetatud andmed või dokumendid on konfidentsiaalsed, peab Üldkohus seejärel läbi viima topeltkontrolli, mis hõlmab ka küsimust, kas kõnealused andmed või dokumendid on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad.

9 Sellega seoses tuleb korrata, et toimikus olevate andmete konfidentsiaalsus ei ole põhjendatud näiteks sellise teabe puhul, mis on juba avalik või millele üldsusel või teatavate spetsialistide ringkondadel võib olla juurdepääs, sellise teabe puhul, mis on esitatud ka toimiku muudes osades või dokumentides, mille puhul pool, kes soovib, et kõnealust teavet käsitletaks konfidentsiaalsena, jättis vastava taotluse esitamata, sellise teabe puhul, mis ei ole piisavalt spetsiifiline või täpne, et sellest saaks välja lugeda konfidentsiaalseid andmeid, või sellise teabe puhul, mis tuleneb suures osas või mida on võimalik tuletada muust teabest, mis on huvitatud isikutele kättesaadav (vt 11. aprilli 2019. aasta kohtumäärus Google ja Alphabet *vs.* komisjon, T-612/17, ei avaldata, EU:T:2019:250, punkt 20 ning seal viidatud kohtupraktika).

10 Siinkohal tuleb samuti korrata väljakujunenud kohtupraktikat, mille kohaselt tuleb teavet, mis on konfidentsiaalne, kuid on vähemalt viis aastat vana, seetõttu pidada vananenuks ja see tuleb teistele pooltele edastada, välja arvatud erandlikel asjaoludel, millest tuleneb, et vaatamata oma vanusele on see teave alati oluline saladus, näiteks tööstus- või ärisaladus, mille avalikustamine kahjustaks poolt või kolmandat isikut (vt selle kohta 11. aprilli 2019. aasta kohtumäärus Google ja Alphabet *vs.* komisjon, T-612/17, ei avaldata, EU:T:2019:250, punkt 19 ning seal viidatud kohtupraktika).

11 Lõpuks tuleb korrata, et vastavalt kodukorra artikli 103 lõikele 3 võib Üldkohus pärast selle kodukorra artikli 103 lõikes 2 nimetatud kaalumist, nagu on märgitud eespool punktis 5, otsustada teha konfidentsiaalsed andmed või dokumendid teisele kohtuasja poolele teatavaks, seades vajaduse korral nende avalikustamise eeltingimuseks erikohustustega nõustumise, või otsustada, et neid andmeid või dokumente ei tehta teisele kohtuasja poolele teatavaks, täpsustades põhistatud määrusega korra, mis võimaldaks sellel teisel kohtuasja poolel teha oma seisukoht võimalikult suures ulatuses teatavaks, sealhulgas määrates, et nendest andmetest või dokumentidest tuleb esitada mittekonfidentsiaalne versioon või mittekonfidentsiaalne kokkuvõte.

Overgasi taotlus käsitleda üksikasjalikke protokolle konfidentsiaalsena

12 Overgas teatas 18. jaanuari 2018. aasta e-kirjas komisjonile, et tema arvates tuleb üksikasjalikke protokolle käsitleda konfidentsiaalsena. Overgas kordas seda nõuet ja täiendas seda hiljem 20. veebruaril.

13 Overgasi 20. veebruari 2018. aasta kirjast komisjonile nähtub, et Overgas kardab sisuliselt seda, et üksikasjalikes protokollides olevate teatavate andmete avalikustamisel võivad olla olulised majanduslikud, halduslikud või kohtulikud negatiivsed tagajärjed.

14 Järelikult on kohtuasja konkreetses kontekstis Overgasi põhjendused, mis õigustavad üksikasjalike protokollide konfidentsiaalsena käsitlemist, ise tundliku sisuga ja neid tuleb seega pidada konfidentsiaalseks.

15 Overgasi konfidentsiaalsena käsitlemise taotluse toetuseks komisjonile esitatud põhjendused on aga kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad. Hagejad väidavad esimese väite selles osas, mis käsitleb asjaolu, et komisjon ei võimaldanud neil tutvuda üksikasjalike protokollidega, eelkõige, et nad ei teadnud, millised olid nimetatud protokollide konfidentsiaalsuse toetuseks Overgasi esitatud põhjendused, mistõttu selle etteheitega seoses tekib küsimus, kas komisjon võis õiguspäraselt rahuldada Overgasi konfidentsiaalsena käsitlemise taotlused, rikkumata hagejate kaitseõigusi.

16 Seega peab Üldkohus kodukorra artikli 103 lõikest 2 juhindudes kaaluma kõnealuste taotluste konfidentsiaalsust ja õiguslikke nõudeid seoses õigusega tõhusale kohtulikule kaitsele, eelkõige seoses võistlevuse põhimõttega.

17 Sellega seoses tuleb märkida, et võttes arvesse ühelt poolt kohtuasja olulisust ja teiselt poolt asjaolu, et ei saa välistada, et nende põhjenduste avalikustamisel, mis õigustavad üksikasjalike protokollide konfidentsiaalsena käsitlemist koos neis toodud teatavate andmete konfidentsiaalsena käsitlemisega, võivad olla olulised majanduslikud, halduslikud või kohtulikud tagajärjed, tuleb vastavalt kodukorra artikli 103 lõikele 3 – mis võimaldab poolte vastanduvaid huve tasakaalustada, eelkõige nii, et esitatakse andmete ja dokumentide mittekonfidentsiaalne versioon, mis sisaldab nende põhisisu – komisjoni kohustada esitama 18. jaanuari 2018. aasta taotlus viitenumbriga X.9(1), millest on välja jäetud lõik, mis algab sõnadega „muud mõjud“ ja lõppeb sõnadega „juhul kui mittekonfidentsiaalne sisu“.

Eriruumi aruande konfidentsiaalne versioon

18 Kõigepealt tuleb märkida, et komisjon korraldas haldusmenetluses kokku kaheksa kohtumist Overgasiga. Kohtumised toimusid 13. oktoobril 2010, 13. jaanuaril, 17. märtsil ja 15. detsembril 2011, 17. juunil 2013, 13. oktoobril 2015 ning 17. märtsil ja 20. oktoobril 2016.

19 Lisaks nähtub toimikust, et komisjon koostas iga Overgasiga korraldatud kohtumise kohta esiteks üksikasjalikud protokollid ja teiseks kokkuvõtted.

20 Samuti tuleb märkida, et hagejatele anti kaheksa kohtumise kokkuvõtted ja et hagejate välised õigusnõustajad said üksikasjalike protokollidega tutvuda 28. juunil 2018 eriruumi menetluses. Selle menetluse kohaselt, mis on ette nähtud komisjoni teatise, mis käsitleb ELTL artiklitega 101 ja 102 seotud menetluste läbiviimise parimaid tavasid (ELT 2011, C 308, lk 6), punktis 98, võivad

poole välised õigusnõustajad tutvuda konfidentsiaalsete dokumentidega komisjoni ametniku järelevalve all ja komisjoni ruumides asuvas toas. Nõustajad võivad kasutada neile eriruumis kättesaadavaks tehtud teavet oma kliendi kaitse eesmärgil, kuid nad ei tohi temale siiski konfidentsiaalset teavet avalikustada.

21 Hagejate välised õigusnõustajad koostasid eriruumi menetluses konfidentsiaalse versiooni eriruumi aruandest, milles nad muu hulgas esitasid oma seisukohad üksikasjalikes protokollides oleva teabe kohta. See aruanne on lisa viitenumbriga X.16.

22 Hagejate välised õigusnõustajad koostasid komisjoni nõusolekul ka selle aruande mittekonfidentsiaalse versiooni ning tegid selle hagejatele teatavaks.

23 Hagejad leiavad siiski, et see mittekonfidentsiaalne versioon ei olnud nende kaitse seisukohast huvipakkuv, samas kui üksikasjalikud protokollid, mida analüüsiti eriruumis, sisaldasid nii mittekonfidentsiaalset teavet kui ka neid õigustavaid tõendeid.

24 Seetõttu leiavad hagejad oma esimeses väites, et komisjon ei saanud eriruumi menetluse kaudu takistada hagejatel üksikasjalike protokollidega isiklikult tutvuda ning et seeläbi on rikutud nende kaitseõigusi.

25 Vastavalt eespool punktile 8 tuleb uurida, kas eriruumi aruanne sisaldab teavet, mida tuleb tõepoolest käsitleda konfidentsiaalsena.

26 Sellega seoses tuleb kõigepealt märkida, et järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 396–398 ja 400–403 hagejate väliste õigusnõustajate esitatud teave andmete ja dokumentide kohta, mida nad peavad neid õigustavaks, ei sisalda iseenesest konfidentsiaalset teavet, mis takistaks nende avalikustamist.

27 Seejärel, järgmised andmed või dokumendid kas ei ole või ei ole enam konfidentsiaalsed ning seetõttu ei takista miski nende avalikustamist:

– mis puutub dokumendi „Overgasi ja konkurentsi peadirektoraadi vaheline 13. oktoobri 2010. aasta kohtumine“ kirjeldusse, siis andmed, mis on välja jäetud järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 395 ja 396 esitatud eriruumi aruandest, nähtuvad eelkõige komisjoni vastuväiteteatise lõigu 31 punktist 1, lõikudest 77, 80 jj, 207, 208 ja 215 jj, vaidlustatud otsuse avaliku versiooni 84. joonealusest märkusest, põhjenduse 45 punktist a ning põhjendustest 100–103, Overgasi menetlusse astuja seisukohtade punktidest 3 ja 6–8 ning Overgasi vastu esitatud hagiavalduse mittekonfidentsiaalse versiooni punktist 336, samuti kostja vastuse ühtse mittekonfidentsiaalse versiooni punktist 404;

– dokumendi „Overgasiga 13. jaanuaril 2011 peetud kohtumise protokoll“ kirjelduse kohta tuleb märkida, et järjestikuse numeratsiooni leheküljel 397 välja jäetud andmed on toodud muu hulgas vastuväite punktides 77, 90 ja 215, vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjenduse 101 punktis c ja põhjenduses 296 ning Overgasi menetlusse astuja seisukohtade punktides 6, 7 ja 11; lisaks ei saa hagejatele olla teadmata Bulgaaria transpordivõrguga seotud väljajäetud tekstiosa ning see viitab ka avalikule allikale;

– dokumendi „Overgasiga 17. märtsil 2011 peetud kohtumise protokoll“ kirjelduse ja järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 397 ning 398 esitatud andmete kohta tuleb märkida järgmist:

  – esiteks selgub Overgasi tegevus seoses Bulgaaria reguleeriva asutusega muu hulgas vastuväiteteatisele Bulgartransgazi antud 17. juuli 2015. aasta vastuse punktidest 111, 112 ja 118, Bulgargazi poolt nimetatud teatisele antud vastuse punkti 2 alapunktist a ning vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendustest 104, 121 ja 129,

  – teiseks avalikustatakse muud välja jäetud tõendid ja neid on täpsustatud eelkõige vastuväiteteatise punktides 77, 90 ja 215 ning sellele järgnevates punktides ning vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjenduses 99; lisaks on järjestikuse numeratsiooni lehekülje 398 teises ja viiendas lõigus nimetatud ettevõtja nimi hagejatele tingimata teada, kuna Bulgartransgaz andis talle juurdepääsu tema gaasi ülekandevõrgule,

  – kolmandaks on Overgasi komisjonile esitatud kaebuse keskmes muidugi tema tahe konkureerida Bulgargaziga,

  – neljandaks nähtub tema kavatsus muuta Bulgaaria turukeskkonda selgelt tema menetlusse astuja seisukohtade punktist 11;

– dokumendi „COMP/B1/39.849 – BEH Gas, Overgasiga 15. detsembril 2011 peetud kohtumine, kohtumise protokoll (registreeritud komisjoni toimikus 21. detsembril 2011)“ kirjelduse ning andmete kohta, mis on toodud järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 399 ja 400, tuleb märkida järgmist:

  – esiteks on hagejatele teada järjestikuse numeratsiooni lehekülje 399 kahe esimese lõigu sisu, nagu nähtub Overgasi vastu esitatud hagiavalduse mittekonfidentsiaalse versiooni punktist 35, ning seda on käsitletud ka tema menetlusse astuja seisukohtade punktides 23, 24 ja 29; üks kõnealune teave ilmneb lisaks vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendusest 14;

  – teiseks nähtub järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 399 ja 400 välja jäetud muu teave eelkõige vastuväiteteatise punktidest 37, 38, 176 ja 177, sellele Bulgartransgazi antud vastuse punktidest 88–90 ning vaidlustatud otsuse põhjendusest 59, põhjenduse 101 punktidest e ja g ning samuti vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendustest 104, 121, 129 ja 648–652;

  – kolmandaks on hagejatele tingimata teada Bulgaaria koduvõrku, selle sisenemis- ja väljumiskohti puudutavad andmed ning nendel lehekülgedel mainitud arvandmed;

– 17. juuni 2013. aasta dokumendi „Overgasiga peetud kohtumise protokoll“, mis on toodud järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 400 ja 401, kirjelduse kohta tuleb tõdeda, et väljajäetud tekstiosad ei saa olla hagejatele teadmata, kuna need puudutavad Overgasi arutelusid nendega ning Overgasi ja Bulgargazi vahel 31. jaanuaril 2013 sõlmitud lepingut; lisaks on need asjaolud esitatud eelkõige vastuväiteteatisele Bulgargazi antud vastuse

punktides 135 ja 139 ning 21. joonealuses märkuses ning vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendustes 101, 110, 214 jj ning põhjendustes 312 ja 313;

– 13. oktoobri 2015. aasta dokumendi „Overgasiga peetud kohtumise protokoll“, mis on toodud järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 401 ja 402, kirjelduse kohta tuleb märkida, et väljajäetud andmed, mis puudutavad Overgasi ettepanekuid lahendada juhtumi kohustuste võtmise teel, ei ole konfidentsiaalsed, kuna Üldkohus ei näe, et need oleks seotud tõsiste tagajärgedega, mis võivad olla sellel, kui avalikustatakse üksikasjalikud protokollid (vt eespool punkt 13), mille sisule viitab eriruumi aruanne; lisaks, kuna kõnealuseid andmeid tuleb *a priori* kvalifitseerida äriliselt tundlikuks, tuleb tõdeda, et neil on vaid ajalooline väärtus eespool punktis 10 viidatud kohtupraktika tähenduses;

– 17. märtsi 2016. aasta dokumendi „Overgasiga peetud kohtumise protokoll“, mis asub järjestikuse numeratsiooni leheküljel 402, kirjelduse kohta tuleb märkida, et ka Overgasi uued ettepanekud juhtumi lahendamiseks kohustuste võtmise teel ei pea olema eelmises taandes esitatud põhjustel konfidentsiaalsed;

– 20. oktoobri 2016. aasta dokumendi „Overgasiga peetud kohtumise protokoll“, mis asub järjestikuse numeratsiooni leheküljel 403, kirjelduse kohta tuleb märkida, et hagejad on teadlikud asjaolust, et Overgas esitas komisjonile Bulgarian Energy Holdingu vastu 2009. aastal kaebuse; peale selle on seda mainitud eelkõige Overgasi menetlusse astuja seisukohtade punktis 3.

28 Järgmised andmed ja dokumendid on seevastu konfidentsiaalset laadi ning nagu nähtub eespool punktist 8, tuleb samuti analüüsida, kas need on kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad:

– dokumendi „Overgasi ja konkurentsi peadirektoraadi vahel 13. oktoobril 2010 peetud kohtumise protokoll“ kirjelduse osas sisaldab järjestikuse numeratsiooni leheküljel 396 lause, mis järgneb sõnadele „üritades saada Bulgargazile gaasitarneid“, konfidentsiaalset elementi, kuna see võib puudutada Overgasi kartusi tõsiste tagajärgede ees, mis üksikasjalike protokollide avalikustamisel võivad olla (vt punkt 13 eespool); see asjaolu ei ole aga kohtuasja lahendamisel asjasse puutuv, kuna väljajäetud lauses on märgitud ainult, kust Overgas teatavat teavet sai;

– 17. märtsi 2016. aasta dokumendi „Overgasiga peetud kohtumise protokoll“ kirjelduse, mis asub järjestikuse numeratsiooni leheküljel 402, kohta tuleb märkida, et teises lõigus ja kolmanda lõigu esimeses lauses välja jäetud andmed puudutavad Overgasi ärisuhteid kolmanda ettevõtjaga ning ühte teist juhtumit, mida komisjon sel ajal uuris; need andmed on järelikult selles osas konfidentsiaalsed, kuid ei ole vaidluse lahendamiseks siiski asjasse puutuvad, kuna hagejate välised õigusnõustajad ei maininud neid eriruumi aruandes õigustavate tõenditena.

29 Kõike eelnevat silmas pidades tuleb selleks, et hagejad saaksid teha oma seisukoha võimalikult suures ulatuses teatavaks, kohustada komisjoni esitama eriruumi aruande uus versioon, millele on viidatud lisana viitenumbriga X.16, kuid millest jäetakse välja:

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 396 lause, mis järgneb sõnadele „üritades saada Bulgargazile gaasitarneid“;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 402 lause lõpp, mis järgneb sõnadele „juhtum AT.40368 ja“, ning järgmise lõigu esimene lause.

Üksikasjalikud protokollid

30 Nagu juba märgitud eespool punktides 23 ja 24, leiavad hagejad oma esimeses väites, et üksikasjalikud protokollid sisaldavad nii mittekonfidentsiaalset teavet kui ka neid õigustavaid tõendeid.

31 Eespool punktidest 13–17 tuleneb siiski, et Overgasil oli õigus väita, et üksikasjalikes protokollides esitatud teatavate andmete avalikustamisel võis olla tõsiseid tagajärgi. Järelikult tuleb neid protokolle pidada tervikuna põhimõtteliselt konfidentsiaalseks.

32 Lisaks järeldati eespool punktis 29, et hagejatele tuleb anda juurdepääs eriruumi aruandele, välja arvatud kaks lühikest tekstiosa, mis ei ole kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad. Järelikult tuleb meenutada, et hagejate välised õigusnõustajad kirjeldasid selles aruandes üksikasjalike protokollide sisu ja tõid välja asjaolud, mis nende arvates on hagejaid õigustavad.

33 Järelikult, võttes arvesse, et kodukorra artikli 103 lõikes 3 on sõnaselgelt ette nähtud kõnealuste dokumentide mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte esitamine, ning asjaolu, et eriruumi aruanne sarnaneb – kaasa arvatud eespool punktis 29 loetletud väljajätmistega – sellisele kokkuvõttele, on asjas esinevad huvid õiglaselt tasakaalus, kui asuda seisukohale, et hagejatele ei ole vaja edastada üksikasjalikke protokolle endid, mis vastavad lisadele X.1–X.8.

Kohtumisjärgsed seisukohad

34 Overgas koostas ja esitas kohtumisjärgsed seisukohad, milles ta tõi välja argumendid, mille ta oli esitanud komisjoniga peetud kohtumistel.

35 Enamiku kohtumisjärgsete seisukohtade puhul oli hagejatel juurdepääs üksnes mittekonfidentsiaalsele versioonile.

36 Seega tuleb eespool punkti 8 kohaselt analüüsida, kas kohtumisjärgsed seisukohad sisaldasid tõepoolest konfidentsiaalseid andmeid, seejärel vajaduse korral kontrollida nende asjasse puutuvust vaidluse lahendamisel ning lõpuks kaaluda nende konfidentsiaalsuse põhjusi ja nõudeid, mis tulenevad õigusest tõhusale kohtulikule kaitsele, eelkõige võistlevuse põhimõttest, nagu on märgitud eespool punktis 11.

13. oktoobri 2010. aasta kohtumisjärgsed seisukohad

37 13. oktoobri 2010. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade kohta, mis on toodud lisas viitenumbriga X.10, tuleb märkida, et järgmised andmed või dokumendid ei ole konfidentsiaalsed või ei ole igal juhul enam konfidentsiaalsed:

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 74 välja jäetud tekstiosa on üks täpsustus Overgasi juhtorganites osalemise kohta, kuid see kujutab endast nüüd vananenud teavet eespool punktis 10 viidatud kohtupraktika tähenduses ning ükski erandlik asjaolu ei tundu õigustavat selle edaspidigi konfidentsiaalsena käsitlemist;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 76 välja jäetud tekstiosad puudutavad Bulgaariasse imporditud gaasi jaotust ning on seega hagejatele ilmselgelt teada;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 77 ja 89, välja arvatud 18. joonealune märkus (vt allpool punkt 38), välja jäetud andmed on äriandmed, mis on seotud Overgasi ja kolmandate isikute suhetega; need tunduvad jällegi olevat vananenud andmed, mis ei ole konfidentsiaalsed;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 99 toodud 41. joonealusest märkusest välja jäetud lõik viitab ühe hageja poolt Bulgaaria prokurörile kaebuse esitamisele ja kajastab seega neile teadaolevat fakti;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 102 on välja jäetud andmed Overgasi suhete kohta kolmandate isikutega jällegi vananenud andmed, mis ei ole enam konfidentsiaalsed;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 104 sisaldab lõik, mis algab sõnadega „2010. aasta septembri lõpus“, teavet, mis tuleneb muu hulgas vastuväidetele Bulgargazi esitatud vastuse punkti 2 alapunktist a ning vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendusest 296 ja Overgasi menetlusse astuja seisukohtade punktist 58;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 109 pealkirja „V. Maagaasi kodumaise tootmise monopol“ all esimeses lõigus kajastatut kordavad eelkõige vastuväiteteatise punktid 33 ja 264.

38 Pärast eespool punktis 8 viidatud analüüsi ilmneb seevastu, et kuigi lisa viitenumbriga X.10 järgmised andmed on endiselt konfidentsiaalsed, ei ole need kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad:

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 89 on 18. joonealuses märkuses loetletud gaasitarbijate nimed, kes soovisid sõlmida Overgasiga lepingud aastatel 2010 ja 2011; hoolimata möödunud ajast võib see loetelu olla veel tundlik ja see võib kuuluda ärisaladuse alla; see ei ole aga kohtuasja lahendamisel asjasse puutuv;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 103 on 42. joonealuses märkuses täpsustatud ajakirjandusorgani toimetuslikku sõltumatust, milles konkurentsi eest vastutav komisjoni liige tegi kohtumisjärgsetes seisukohtades märgitud avalduse; isegi kui eeldada, et seda teavet võib pidada konfidentsiaalseks, ei ole see siiski kohtuasja lahendamisel asjasse puutuv, kuivõrd see puudutab ettevõtjat, kes ei tegutse gaasisektoris;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 104 ja 105 pealkirja all „Overgasi 2009. aasta poliitilised avaldused ja fotokampaaniad“ esitatud teabe osas ei saa välistada, et see on seotud kartustega, mille tõttu Overgas taotles, et konfidentsiaalsena käsitletaks üksikasjalikke protokolle, mida kõnealustes kohtumisjärgsetes seisukohtades on edasi arendatud; need ei puuduta siiski mitte hagejate tegevust, vaid eelkõige Bulgaaria poliitilist olukorda ega ole seega kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgede 105–108 osas võib Overgasi kirjeldust jaotises „III. Venemaalt imporditud gaasi monopol“ pidada konfidentsiaalseks, kuna selle sisu näib jällegi olevat seotud Overgasi kartustega tõsiste tagajärgede ees, mis võivad kaasneda sellega, kui avalikustatakse tema ja komisjoni vaheliste kohtumiste üksikasjalikud protokollid, mida, nagu eespool märgitud, on kõnealustes kohtumisjärgsetes seisukohtades edasi arendatud; see selgitus ei ole siiski kohtuasja lahendamisel asjasse puutuv, kuna see puudutab Bulgargazi

suhteid kolmandate isikutega poliitiliste valikute tulemusel, millel vaidlustatud otsus ei põhine; lisaks puudutavad Overgasi sellekohased argumendid selle pealkirjale vaatamata peamiselt ELTL artiklit 101, mis ei ole vaidlustatud otsuse aluseks;

– mis puutub järjestikuse numeratsiooni lehekülje 109 kahte viimasesse lõiku ja lehekülje 110 algusse, siis tegemist on teabega kolmandast isikust ettevõtja kohta ja Overgasi suhete kohta temaga, mis võib kuuluda Overgasi kartuste alla seoses tõsiste tagajärgedega, mida tema ja komisjoni vaheliste kohtumiste üksikasjalike protokollide avalikustamine võib endaga kaasa tuua; need konfidentsiaalsed andmed ei ole kohtuasja lahendamisel samuti asjasse puutuvad just seetõttu, et need puudutavad kolmandast isikust ettevõtjat ja Overgasi suhteid temaga; lisaks puudutavad need üksnes kodumaist gaasitootmist, mida käesolevas asjas ei käsitleta.

39 Kõike eeltoodut arvestades tuleb selleks, et hagejad saaksid teha oma seisukoha võimalikult suures ulatuses teatavaks, kohustada komisjoni esitama 13. oktoobri 2010. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade uus versioon, mis kujutab endast lisa viitenumbriga X.10, kuid millest kustutatakse teave, mis asub:

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 89 asuvas 18. joonealuses märkuses;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 103 asuvas 42. joonealuses märkuses;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 104 ja 105 pealkirja „Overgasi 2009. aasta poliitilised avaldused ja fotokampaaniad“ all esitatud arutluskäigus;

– jaotises „III. Venemaalt imporditud gaasi monopol“ esitatud arutluskäigus, mis on toodud järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 105–108;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülje 109 kahes viimases lõigus ja lehekülje 110 alguses.

13. jaanuari 2011. aasta kohtumisjärgsed seisukohad

40 Mis puutub 13. jaanuari 2011. aasta kohtumisjärgsetesse seisukohtadesse, mis on lisa viitenumbriga X.11, siis järgmised asjaolud ei ole või igal juhul ei ole enam konfidentsiaalsed:

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 112 väljajäetud lõik sisaldab hagejatele teada olevaid asjaolusid, kuna ühelt poolt on see lühikokkuvõte Transgaz Romania ja Overgasi vahelisest kirjavahetusest, millele hagejatel oli juurdepääs haldusmenetluses, ja teiselt poolt teave, mis on esitatud muu hulgas komisjoni vastuväiteteatise punktides 196 ja 210;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 119–155 esitatu on hagejatele teada olevad andmed; tegemist on kas eespool mainitud Transgaz Romania ja Overgasi vahelise kirjavahetusega, mis on neile saadetud haldusmenetluses, või Bulgartransgazi poolt või temale saadetud kirjadega;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljed 157 ja 158 on Overgasi 11. oktoobri 2010. aasta kiri Bulgaaria reguleerivale asutusele; selle sisu arendati edasi selle äriühingu 20. jaanuari 2011. aasta kaebuses sellele asutusele, millest hagejad said teada, nagu nähtub toimikust (vt allpool käesoleva punkti viimane taane); pealegi on tegemist vananenud andmetega eespool punktis 10 viidatud kohtupraktika tähenduses;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 170 ja 171 sisaldab lõigust, mis algab sõnadega „oma 20. jaanuari 2011. aasta kaebuses“, välja jäetud osa teavet, mis on esitatud eelkõige vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendustes 109, 131, 260, 275 ja 276;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 171 on lõigu, mis algab sõnadega „20. jaanuaril 2011“, sisu esitatud vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendustes 104, 121, 129, 221 ja 233;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 172 kujutab lõik, mis algab sõnadega „hea näide“, endast spekulatsioone – mis ei ole pealegi piisavalt spetsiifilised või täpsed (vt eespool punkt 9) – olukorra arengute kohta 2011. aasta võimalike läbirääkimiste osas seoses Bulgaaria gaasivarustusega sel ajal;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljed 178–184 vastavad Overgasi 20. jaanuari 2011. aasta kaebusele Bulgaaria reguleerivale asutusele; vaidlustatud otsuse avaliku versiooni põhjendustest 105, 121, 221 ja 508 tuleneb aga, et hagejad olid sellest teadlikud.

41 Seevastu, arvestades eespool punktis 8 viidatud analüüsi, selgub, et järjestikuse numeratsiooni leheküljel 171 välja jäetud lõigud, mis algavad sõnadega „Overgas saatis ka hiljuti kirja“, ja järjestikuse numeratsiooni leheküljel 172 välja jäetud lõigud, mis algavad sõnadega „juba meie 13. jaanuari 2011. aasta kohtumisel“, on konfidentsiaalsed, kuna need võivad olla seotud Overgasi väljendatud tõsiste kartustega tagajärgede ees, kui need üksikasjalikud protokollid, milles esitatut kohtumisjärgsetes seisukohtades on edasi arendatud, avalikustatakse. Nende lõikude sisu ei ole siiski kohtuasja lahendamisel asjasse puutuv, kuna need ei sisalda hinnangut hagejate käitumisele.

42 Eeltoodut arvestades tuleb seega kohustada komisjoni esitama uus versioon 13. jaanuari 2011. aasta kohtumisjärgsetest seisukohadest viitenumbriga X.11, jättes seejuures konfidentsiaalseks järjestikuse numeratsiooni leheküljel 171 lõigu, mis on välja jäetud ja algab sõnadega „Overgas saatis ka hiljuti kirja“, ning järjestikuse numeratsiooni leheküljel 172 välja jäetud lõigu, mis algab sõnadega „juba meie 13. jaanuari 2011. aasta kohtumisel“.

17. märtsi 2011. aasta kohtumisjärgsed seisukohad

43 17. märtsi 2011. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade kohta, mis on lisa viitenumbriga X.12, tuleb tõdeda, et järgmised andmed ei ole konfidentsiaalsed:

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 192–197 välja jäetud lõigud puudutavad ühelt poolt eeliseid, mis Overgasi sõnul lõppklientidel tekivad, kui tal oleks juurdepääs gaasitaristule, ja teiselt poolt põhjuseid, miks Overgasi turule sisenemine ei too kaasa ühe monopoolse ettevõtja asendamist teisega; teisisõnu viitas Overgas kõnealustes lõikudes üldiselt teatavale hulga eelistele, mis tulenesid komisjoni sekkumisest, et veenda teda tegutsema; järelikult ei kujuta need lõigud endast tegelikku teavet ega ole igal juhul piisavalt spetsiifilised või täpsed, et avalikustada konfidentsiaalseid andmeid (vt eespool punkt 9);

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 198 välja jäetud lõik puudutas Overgasi samme komisjoni energeetika peadirektoraadis paralleelselt tema kohtumistega konkurentsi peadirektoraadiga; Overgasi kontaktid selle peadirektoraadiga ilmnevad vaidlustatud otsuse avaliku versiooni 42., 44. ja 77. joonealusest märkusest ning nendele viitamine ei sisalda mingit ärisaladust ega muud konfidentsiaalset teavet.

44 Seevastu tuleb konfidentsiaalsena käsitleda järgmist:

– kolmandate äriühingute ärinimed, millele on viidatud järjestikuse numeratsiooni leheküljel 193; need ärinimed ei ole siiski kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad, kuivõrd tegemist on Overgasi võimalike finantspartnerite nimedega, kes võisid osaleda tema enda klientide hindade stabiliseerimise mehhanismides, ja kuna vaidlustatud otsuses neid äriühinguid üldse ei mainita;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 201 ja 202 pealkirjadega „Overgasi potentsiaalsete klientide loetelu“ 2011. ja 2012. aastal esitatud tabelid; neis tabelites on mainitud klientide nimed ja gaasi kogus, mida nad kavatsesid osta Overgasilt; hoolimata möödunud ajast võivad need tabelid olla veel käsitatavad tundliku teabena ja kujutada endast ärisaladust, kuid need ei ole siiski kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad: nimelt ei viita vaidlustatud otsuse põhjenduste osas, milles viidatakse neile klientidele, mingitele asjaoludele, millest nähtuks, et need kliendid kavatsesid osta gaasi Overgasilt.

45 Eeltoodut arvestades tuleb seega komisjoni kohustada esitama uus versioon 17. märtsi 2011. aasta kohtumisjärgsetest seisukohtadest viitenumbriga X.12, jättes sellest jätkuvalt välja kolmandate äriühingute nimed järjestikuse numeratsiooni leheküljel 193 ja tabelid järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 201 ning 202.

15. detsembri 2011. aasta kohtumisjärgsed seisukohad

46 15. detsembri 2011. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade kohta, mis on lisa viitenumbriga X.13, tuleb märkida, et järgmised andmed ei ole konfidentsiaalsed:

– lõigud, mis puudutavad Overgasi poolt gaasitaristule juurdepääsu taotluse, mis on välja jäetud järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 205 ja 206, ärilist konteksti, käsitlevad Overgasi ärisuhteid kolmanda tarnijaga, lõpptarbijatega lepingute sõlmimise väljavaateid ja üht kokkulepet teise partneriga. Tegemist on vananenud andmetega eespool punktis 10 viidatud kohtupraktika tähenduses, välja arvatud tagapool punktis 47 märgitud erisused;

– esimesed andmed, mis on välja jäetud järjestikuse numeratsiooni leheküljel 209, puudutavad Overgasi taotlust juurdepääsuks Chireni (Bulgaaria) gaasihoidlale ning hagejad on neist teadlikud. Teine teave, mis on kustutatud, viitab selle taotluse ühele põhjusele, mis puudutab selle äriühingu suhteid kolmanda isikuga, kuid neil andmetel on igal juhul vaid ajalooline väärtus;

– järjestikuse numeratsiooni leheküljel 211 välja jäetud lõigud puudutasid Overgasi suhtlust Bulgaaria reguleeriva asutusega, see tähendab 11. oktoobri 2010. aasta kirja ja 20. jaanuari 2011. aasta kaebust, mille sisu oli hagejatele teada, nagu on juba märgitud eespool punktis 40. Neil lõikudel on pealegi nüüd vaid ajalooline väärtus.

47 Seevastu tuleb konfidentsiaalsena käsitleda järgmist:

– järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 205 ja 206 loetletud kolmandate äriühingute ärinimed;

– järjestikuse numeratsiooni lehekülje 205 teise taande esimese lause sõnad, milles on märgitud asjaomase äriühingu ärinimi ja milles seejärel kirjeldatakse seda ärinime viisil, mis võimaldab seda tuvastada.

Need andmed ei ole siiski kohtuasja lahendamisel asjasse puutuvad, kuna piisab, kui hagejad teavad, et tegemist on gaasisektoris tegutsevate ettevõtjate või lõpptarbijaga, mis selgub kontekstist.

48 Järelikult tuleb kohustada komisjoni esitama 15. detsembri 2011. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade uus versioon viitenumbriga X.13, jättes sellest jätkuvalt välja järjestikuse numeratsiooni lehekülgedel 205 ja 206 viidatud kolmandate äriühingute nimed ning järjestikuse numeratsiooni lehekülje 205 teise taande lõigu, milles kirjeldatakse ühte neist äriühingutest.

17. juuni 2013. aasta kohtumisjärgsed seisukohad

49 17. juuni 2013. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade kohta, mis on lisa viitenumbriga X.14, tuleb tõdeda, et väidetavalt ei olnud mittekonfidentsiaalsest versioonist, mis hagejatele haldusmenetluse käigus edastati, midagi välja jäetud.

50 Järelikult, kuna hagejatel oli juba sellele lisale juurdepääs sellisel kujul, siis ei ole see enam nende taotluse edastada kohtumisjärgsed seisukohad ese ega ole vaja määrata, et see uuesti edastataks.

20. oktoobri 2016. aasta kohtumisjärgsed seisukohad

51 20. oktoobri 2016. aasta kohtumisjärgsete seisukohtade kohta, mis on lisa viitenumbriga X.15, tuleb märkida, et hagejatele ei edastatud neid isegi mittekonfidentsiaalsel kujul.

52 Piisab siiski, kui tõdeda, et need seisukohad puudutavad gaasituru arengut Bulgaarias ning Bulgargazi ja Bulgartransgazi väidetavat käitumist ajal, mil need koostati, st 16. novembril 2016, ehk pärast rikkumisperioodi lõppu 1. jaanuaril 2015. Täpsemalt puudutasid need Overgasi seisukohad tegevust, mis oli seotud eelkõige hindade ja taristute arenduse puudumisega, mida ta pidas Bulgaarias konkurentsi arendamiseks vajalikuks.

53 Overgasi ja hagejate vahelisi ärisuhteid arvestades võib 20. oktoobri 2016. aasta kohtumisjärgseid seisukohti, mis viitavad Bulgaaria turu väidetavalt veel vajalikele arengutele ja mis toimusid alles 2016. aastal, pidada jätkuvalt tundlikuks teabeks ja seega konfidentsiaalseks.

54 Samas märkis komisjon 17. juuni 2021. aasta menetlustoimingule antud vastuses õigesti, et 16. novembri 2016. aasta kohtumise järel Overgasi seisukohtades esitatud etteheiteid ei võetud vaidlustatud otsuses arvesse.

55 Komisjon viitas nimelt 2016. aastal aset leidnud sündmustele, märkides vaidlustatud otsuses, et Rumeenia 1. torujuhe oli ainus jätkusuutlik viis gaasi Bulgaariasse toimetamiseks vähemalt kuni 2016. aasta aprillini ning et 2005. aasta kaubanduskokkulepe, millega anti Bulgargazile ainuõigus selle gaasijuhtme kasutamiseks, lõppes 30. septembril 2016. Tuleb siiski märkida, et need kaks asjaolu piirduvad viitega turuolukorrale enne 20. oktoobri 2016. aasta kohtumist, mille kohta on koostatud sama aasta 16. novembri kohtumisjärgsed seisukohad, puudutamata aga veel vajalikke arenguid. Lisaks leidis komisjon, et Overgas oli juba saanud juurdepääsu sellele taristule 1. jaanuaril 2015, mille ta määras rikkumise lõpetamise kuupäevaks, sealhulgas osas, mis puudutab Bulgaaria ülekandevõrguga seotud tegevust.

56 Mis puutub Chireni gaasihoidlasse, siis komisjon määras kuupäevaks, milleks tuleb lõpetada igasugune õigusvastane tegevus, mis tuleneb kolmandale käitlejatele juurdepääsu andmisest, 23. septembri 2014.

57 Neil põhjustel ei ole lisa X.15 kohtuasja lahendamisel asjasse puutuv.

Järeldused seoses 26. mai 2021. aasta menetlustoimingu tagajärgedega

58 Arvestades eespool punktides 17, 29, 33, 39, 42, 45, 48, 50 ja 57 esitatud järeldusi, tuleb:

– kohustada komisjoni esitama:

  – eespool punkti 17 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.9(1);

  – eespool punkti 39 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.10;

  – eespool punkti 42 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.11;

  – eespool punkti 45 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.12;

  – eespool punkti 48 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.13;

  – eespool punkti 29 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.16;

– paluda komisjonil samal ajal märkida, kas nimetatud lisad sisaldavad Bulgaaria Vabariigi suhtes konfidentsiaalset teavet;

– paluda seejärel Üldkohtu kantseleil edastada hagejatele lisad viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16, millest komisjon vastavalt eespool punktides 17, 29, 39, 42, 45 ja 48 märgitule on teatud andmed välja jätnud;

– paluda hagejatel esitada oma seisukohad nimetatud lisade kohta ja märkida samal ajal, kas need sisaldavad Bulgaaria Vabariigi suhtes konfidentsiaalset teavet;

– paluda Üldkohtu kantseleil:

  – toimetada pooltele kätte lisad viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16, millest komisjon eespool punktide 17, 29, 39, 42, 45 ja 48 kohaselt on teatud andmed välja jätnud, välja arvatud Bulgaaria Vabariigi puhul nende lisade andmed, mis on tema suhtes konfidentsiaalsed;

  – eemaldada toimikust lisad viitenumbritega X.1–X.16 versioonis, mille komisjon esitas 17. juunil 2021, kuivõrd Üldkohus ei saa neid vastavalt kodukorra artiklile 64 arvesse võtta.

Esitatud põhjendustest lähtudes

ÜLDKOHUS (neljas koda laiendatud koosseisus)

määrab:

1. **Kohustada Euroopa Komisjoni esitama Üldkohtu kantselei määratud tähtaja jooksul Bulgarian Energy Holding EAD-le, Bulgartransgaz EAD-le ja Bulgargaz EAD-le järgmiste dokumentide mittekonfidentsiaalsed versioonid:**

   – **eespool punkti 17 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.9(1);**

   – **eespool punkti 39 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.10;**

   – **eespool punkti 42 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.11;**

   – **eespool punkti 45 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.12;**

   – **eespool punkti 48 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.13;**

   – **eespool punkti 29 kohaselt välja jäetud andmetega lisa viitenumbriga X.16.**

2. **Kohustada komisjoni märkima samal ajal lisade viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16 mittekonfidentsiaalsete versioonide Bulgarian Energy Holdingule, Bulgartransgazile ja Bulgargazile edastamiseks esitamisega, kas nimetatud lisasid tuleb käsitleda Bulgaaria Vabariigi suhtes konfidentsiaalsena.**

3. **Edastada lisade viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16, mille komisjon vastavalt käesoleva resolutsiooni punktile 1 esitab, mittekonfidentsiaalsed versioonid Bulgarian Energy Holdingule, Bulgartransgazile ja Bulgargazile, selleks et nad saaksid teha Üldkohtu kantselei määratud tähtaja jooksul teatavaks oma seisukohad.**

4. **Paluda Bulgarian Energy Holdingul, Bulgartransgazil ja Bulgargazil samal ajal, kui nad esitavad oma seisukohad lisade kohta viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16, mille komisjon vastavalt käesoleva resolutsiooni punktile 1 esitab, märkida, kas nimetatud lisad sisaldavad Bulgaaria Vabariigi suhtes konfidentsiaalset teavet.**

5. **Juhul kui komisjon, Bulgarian Energy Holding, Bulgartransgaz ja Bulgargaz märgivad, et lisasid viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16, mis on esitatud vastavalt käesoleva resolutsiooni punktile 1, tuleb käsitleda Bulgaaria Vabariigi suhtes konfidentsiaalsena, siis paluda neil esitada viimasele Üldkohtu kantselei määratud tähtaja jooksul igast asjaomasest lisast ühine mittekonfidentsiaalne versioon.**

6. **Lisad viitenumbritega X.9(1), X.10–X.13 ja X.16, millest komisjon vastavalt käesoleva resolutsiooni punktile 1 on teatud andmed välja jätnud, toimetatakse menetlusse astujatele kätte, jättes Bulgaaria Vabariigi puhul vajaduse korral välja viidatud lisade need andmed, mida käsitletakse tema suhtes konfidentsiaalsena.**

7. **Eemaldada toimikust lisad viitenumbritega X.1–X.16, mille komisjon esitas 17. juunil 2021.**

8. **Otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.**

Luxembourg, 14. märts 2022

Kohtusekretär
E. Coulon

President
S. Gervasoni